Ն. 6937

1908 ՅՈՒՆԻՍ 2 ԲԱԶԱՐ ԷՐԲԷՍԻ — 1326 ՁԷՄԱԶԻ ԻԵԼ ԷՎՎԷԼ 16 — 1908 ՅՈՒՆԻՍ 15 (ԷՖՐԷՆՁԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՐՆԱՐ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԵՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԱԼԷԼԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՔՈԼԻԹԻԳԻՇԷ ՄԻԼԼԻԹԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՇԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ ՎԷ ԻԼՄԻՇԷ

ԵԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوكليان جانم

جريدهٔ شرقيه ۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقراط جیوکلیان افندی تأسیس ایتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՕՒԷՍԻ ԳԻՆԵՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍՔԱՆՉԵԼԻ	140 գր.	70 գր.	40 գ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՋՆԷՊԻՇԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ համարը 20 պարա

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԵՐԸ

1 ԱՄԻՍ, 25 ԱՄԻՍ, ՎԷՃԱՐԱԿԱՆ ՀԱՍԱՐԱԿԱՏԵՍՈՒԹԻՒՆ	5
ԿԻՍԱԿԱՆ ՀԱՍԱՐԱԿԱՏԵՍՈՒԹԻՒՆ	3

Խմբագրատեղի Սքանչելագեղ Պողոս Ալի հասցէներուն նումէրօ 20 Ձիվալէլէկեան մատեանատան առջեւ։ Կազէթա խմբագրելու մասին հարցերուն կազէթանոցի տարիքով վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՁԻՎԱԼԷԼԿԵԱՆ մշտնջենաւոր օրուան։
Մեկնաբանը նոֆիսյոյ առեր պէնալէր մեհմանէն գրաւուլ օրունմասագ վէ տէրճ օրունմասի եվրաղ իսաբ օրունմասագ։

ԷԳՕՆՕՄԻԳԸՅԷ

ՆԱԳՏԸՆ ՔԷՍՐԷԹԻ

ԷՎՐՕՊԱ ԲԻԱՅԱԼԱԲԸՆՏԱ ՊՈՒՀԱՐԱՆԸ ՄԱԼԻ ԱՀՎԱԼԻ

Գու էնտաէ Բարիզ վէ Լօնտրա բիացլարքնում քէսրէթլէ նուգուս վարաբր։ Պանգ ալ Ֆրանս չիմանի հալաէ նէ. ֆէլանգլաբ ալթուն ալիպ մալէք տիր։ Գու հալ չիմայէ գառար կէօրիւմէմիշ իսի։ Ինկիլիթէր պանդալնը իհթիյաթ վէ թէէնիյաթ ագէ նիպէթի 100-է 50յէ չզգէր տար։ Պիր գէչ այ եվվել հէնուգ 100-է 38 իսի։ Իշթէ գու հալ՝ նուգուսը քէսրէթինէ ուելէր իսէր։

Գու տարատա էվրօքանը մուհիմ մալէյէ բիացլարքնում քէսրէթլէ նուգուս մէվճուս օլուգսան մառատա, հալբար քիւլէնէրէ գիրմէյէ պարատա գրատա

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՐԷՎԱԼ ՄԻԼԼԱԳԱԹԸ ՀԱԳԴԸՆՏ ՊԱՅԸ ՄԻԹԱԼԷԱԼԱՐ

«Նոր Տայլզ Ալկեմայնէ Զայթունկ» կազէթասը՝ Ռէվալ միլլագաթընտան պահ իթաթկի սըրատա, պէրվէճճը ատի խատրեի եփքատ էյլէմիշ էր։

«Ինկիլիթէր վէ Ռուսիա տիլեի հիւքիմատիլիերի սրատընտա մէվմուա օլան գարպէթի օլարագ, Զար վէ Ինկիլիթէր գրալը հագարաթը սրաշնա ճէրէյան իթմիշ օլան մուհավէրեէր ոն տէրեհէ ատարանէ վէ ասիմի պիր շեքիլ հարգ խոյ։ Իքի հիւքմատ պէրպէրիէն ազհհաթընտա պատէնուշ օլուրքէն, իրատա իթիթիլերի նուգգալար պէրպէրիէն գարշը պէլէնթելերի հըսսիաթը մէվհատէթընէյէ թէմամը իլե թէրճէման օլմուշ ատր։

Միլլագաթը վագտատան հագալ օլանագ մուհիմ պիր նէթիճէ վարատա, օ ատի Ռուսիա իլե Ինկիլիթէր արասընտա պունատան սոնրա իսիթիլագաթը զուհուրի իմքանն խարիճնէ շէգմէզ վէ Ինկիլիթէր պիր գաշ սէնէ էվվէլ Մունթէհայի Շարգատա Ռուսիանընդ մէնգաբլարընը իսլալա շաբաշագ հալատ, պունատան պեյլէ մէնգաբլերի մէղբիրեյի իլթիգամ իչլուն ելինէն կէլէնի հարատագ ատր։

Միլլագաթընտ մուհիպը մէճմունիյէթ պիր ճիհէթի վարատա, օ ատի էթի հիւքիմէթին տուլի ու միլլալէթէրին լիզամը պէգա վէ աէվամընատան պահս իթմիշ օլմալարը ատր։ Ռուսիանընդ Ալէքսանտր պահս իթմիշ օլմալարը ատր։ Ռուսիանընդ Ալէքսանտր գարշը խարիճնէ էվվէլ բէրվէրատ իթիկիի հագմալարը, պաս միլատատմզը իպարթա մէատր հալլեր ատր։ Ալէքսանտր գարշը թէարրազհարատ պիր լիսան խարիճալ իտէն Ռուս կազէթալարը՝ անճագ ահատ թագրմը թարգիճնատն օգուտան կազէթալար ատր։ Գինանգալյհ պունալարը նէշրէյաթընտա լիզամընատան ֆազլ պիր էհէմմիյէթ ատիթ իթմագ հարգ ատյեւ ատր։

* * *

Մէղբիւր միլլագաթ հագգընատի թարգիճ պիր վէճհգ ատիթ ատր։ Գալ էատատա հագրէթլերինն Ռէվալատան հարէգէթ իթիկի կիւնիւ, հանի կէչէն բէնէնչնպէհ (Վէքթորիա հատթընատա միլգէլէգի պիր զրգիֆէթ գէչիրատ օլատարագ, պունատա Զար վէ Զարէյտա հագարաթը իլե Ռէվալատա պուլատան կրան տիւգլեր վէ պիր չագ բրճուզ միլգիկ վէ ատգէրիկ հագար պուլանմազլար ատր։

Զայֆէթի միլատագզագ իթի հիւքմատր հագարաթը իլե մայէթլերինատգի բրճատ կիւվերէնէյէ չեգտրագ, պիր վարար իլե Ռէվալատա ՝կէմիրա օլան 300 գատար մուղանէրինն թէրենիւմաթընդ ատիլմիշլերը ատր։ Մուղանիլեր Ինկիլիզ մարշընը թէղանի իթիթլերի վագթի դրալ վէ գրալեցա հագարաթը եյիլմեգ սուրէթի իլե թէչեգգիր իթմիշլեր ատր։ Սոնրա Ռուս մարշընդ ատի թէղանի եյլէմիշլեր, վէ Զար հագրէթլերի ատի պարընդ էյմեգ սուրէթի իլե թէչեգգիր իթմիշ ատր։

Գոնտր իթիմ պուլագտան սոնրա, Զար հագրէթլերի իլե գրալ էատարա Վէքթորիա ատրընդ գամարատա չեգիլեր, հարգմատի գատար միլլագաթ իթմիշլեր ատր։ Պունատան սոնրա Զար վէ Զարէյտա Ինկիլիզ գրալ վէ գրալեցա հագարաթը իլե վէատալարագ Սիմանատրատիրընա ատեի իթմիշլեր ատր։ Էյլէնէն 4 ատի սոնրա, Վէրթորիա ատրը իլե Ինկիլիզ հագպ ատիթիճիլերի էնկինէ չեգիրմիշլեր ատր։ Գալ ատրատա լիմանատա պուլունան զըրհլաբատան թոր էատատի իլե մէրատրմը իսթիրատիյէ խիթա գեալանմազ ատր։

* * *

Բէնթերպուրկատա չեգան (Ռուս) բէտրի կազէթասը՝ Ռէվալ միլլագաթընտան հատալ օլան նէրիճէլերի պիրեր պիրեր սայրագ պիր թէպլիգաթը բէտրիեյի նեյր եյլէմիշ ատր։ Մէղբիւր Քեպլիզաթատա տէնիլյարագ քի,

Զար հագրէթլերի իլե Ինկիլիթէրատգի բրատալը արասընտա պիր միլլագաթ իճրատրընտան մագատա՝ ոն իքի սէնէ զարքընտան Բէնթերպուրկ վէ Լոնտրա գապնէլերի արասընտա ագա օլանան մուահէտէլեր եուզիւնատն սօրճանէ պիր չեգալ օլան մունատեպաթը միւթեգապիլեյի թագվիյէ վէ թահքիր իթմեգ իտի։

Ռուսիա խարիճյէ նագրը Մ. ՝Ի՝գվալրի իլե Ինկիլիթէրատ խարիճյէ միւնթեշրը Հարարկ պէյնինատ վուգուպ պուլան միլլագաթ նէթիճէսինատ իքի սէնէ եվվել ագա օլանան իթիլաֆնատէնն չայնը իթիմատ պիր ուլթը սուչ ու միլատալէթի օլուսը անլաշըլմազ ատր։

Մէղբիւր իթիլաֆ ագա խարիճ օլատ էսկի Ինկիլիթէրատ—Ռուսիա միւնատէպթրնը խուլլատատ իթիէր խարիճատրընը հարգ պագը մէսէլէլերին զուհուրի մէլհուգ իտի. կէրէգ Մ. ՝Ի՝գվալրի վէ Սըր Հարթնկ Ռուսիա վէ Ինկիլիթէրատ հիւքիմէթլերինն պիհիրմէ սէվլէթլեր իլե հիւսնը միւնատէպթատա պուլանմագ արզուսընատա օլատուգտարընտա թագը գանատի իթմիշլեր ատր։ Գալ սէպեպսէն Ինկիլիթէրատ վէ Ռուսիա հիւքիմէթլերի պէնինատ ագա օլանդը էթիլթիճնամէ եուզունատն պագը հիւքիմէթլեր իլե էերէյան իլէն միւնատէպթընտա մուսթէլ օլանազնատ զահիպ օլմագ պէօյուք պիր խաթա ատր։

ՁԱՐ ԻԼԷ ԻՄՊԷՐԱԹՈՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՀԱՅԱՍՈՒԱԹԸ

Զար վէ իմբերատոր Վիլհելմ հագարաթը պէյնինատ պիր միւլագաթ վուգու պուլանագը հավատիի թէեքիսէն սէօյլենմէքատ ատր։ Մէվսուգ մէնպալարատան օլագը հավատիաթը իլե մատրուֆ պիր Ալէքսան կազէթասընդն պէյանընտա կէօրէ, պու՝ միլլագաթն հէր հալէ վուգու պուլանագը չիպհէնագ ատա օլանմագլա պէրատպէր հէնուգ թէֆէերատաթը թային իսլիմմէյ ատր։ Տրկէր պիր Ալէքսան կազէթասը ատի «Ռէվալ միլլագաթընդ պիր ուրէթը ատաթանէտ գատալ իսլիմէյ իսէ ա», պունդն նէթիհէլերի հագգընատա հէմմէքիբար պուլընմայանագմազը կիպի, Ինկիլիթէրատ վէ Ռուսիա պէյնինատ վուգու պուլան իթիլաֆլարընդ նէրէյէ գատար իմիքատա խաէեկիիի ատի պիլիրիգ» էյատր։

ԻԹԱԼԻԱՆԸՆ ԹԷՏԱԹԻՒ ԹԷՏՊԻՐԼԷՐԻ

Իթալիա Բարլամէնթատընդն ոն էնիգատալարընտան պէրինատ ադատան Ֆիլանէնէթ՝ Ալաթրիա հուսուսագ հիվրընատի էյլէթլերին թէատֆիի էսպապընդն բեգ նազը օլմասընտան պահտ իլե ատրէտ 3 էնի ատբերի տէմիր եալ խաբուրընդն լիզամը ինչատընդ ատրմէյտ էյլէմիշ ատր։ Մամանիլյհ եզնիմէ տէմիշ ատր քի, «Ալաթրիա իլե հէմմիլատր օլան ուվահիլէ վագատ պագը իթիհրատատր ինչ» խաիլմիշ իսէ ա, պունատր խարիճատն կէլէն պէօյուք պիր օրատընդն իլերլէմէսինէ մանի օլմագ։ Գէյլէ պիր օրատընդն հարգատ թէհավուզատարատէսինէ մանի օլմագ։ Գէյլէ պիր օրատընդն հարգատ թէհավուզատարատէսինէ մանի օլապիլմեգ իչլուն ատրիան պիր գաշ հիւգ պին քիչիյի հուսուսա կէօնատրմեգ խաճագ իսէ։ Հալգու քի պէօյուք մզգատատա նագլիմաթը սիւրաթլա իմրա խատպիլմեգ իչլուն պէհէմմէտ պիր գաշ եէնի ատիր եալ խարթլարը ինչ իթմեգ լազգմ ատր։

Ալաթրիա արազիսինատ քանին օլագ իթալիա հուսուսընա միւնթէհի օլան վէ ատրի նագլիմաթը ատգէրիյէյէ թարիս օլանան խարթլարը մզգատրգ 6յա պալիգ ատր։ Գալան մուգպիլ պէգիմ հալընդ 3 խարթմզդ վար ատր։ Շարգ հուսուսմզդը պիր հիւմմատան մասան պուլընատրմագ եւզմիյէթը մանրլագա ալընատ ատր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍՆՏԱ ՖԻՐԱՐԻԼԷՐ

Ամէրիգա ատանմատը Սան-Ֆրանչիսգո սուլրընատ պուլընատընդը մուսատաֆէ ֆիրատը իրթիգապ իսէն թայիֆէլերին ատէտի պիր թէճմուգ իթմիշլերի նիւ Եորգատան գէչիրատ օլանան պիր թէլեկրաֆհատէտ պէյտ օլունմազ ատր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ ԷՖԻՆԼԻԷ

Եունանիսթան ատխիյէտ նէգրէթինէն մուլհագաթատան ալագը խագերլէրէ նազարէն, մէգգուսաթ հէր թարֆատ չայնը մէճմունիյէթ պիր հալատ պուլընըյօր։ Երպագը զրատթը ֆիֆատէնէտ պագալարատ, մայիս զարֆընատ իհրատ հիւքմ իսէն գարագալագ օլմատ իսի, պիւթիւն մահուսաթը ատհա մէգզուլ վէ էյի օլմագը մէմալ իսի։

ՊՈՒՂՏԱՑ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

Պիր գաչ կիւնէն պէրու Ավաթրատնը հէր թարֆընատ չիատէթլի պիր ֆուրթունա իհրատ հիւքմ իսուպ ատհէչթլի օգանագլար ատխի եաղանագատան վէ հավատ հգրա օլունատագ ատերէհէտ օգուսագընատան, պուղտայ պարատալարընատ եգթիլերին խարագ օլուսագնատ ատիր պիր չատ չեգմէզ վէ պունդն իւղերինէ պուղտայ ֆիյաթը եէնիատն եիւքսէլմիշ ատր։ Մամֆիկի պուղտայ ֆիյաթընդն թէրագգըզ եգթիլերին խարագ օլմասը եիւղիւնատն հուսուլ կէլմէյիպ, մահգա մալը բեգ զիյատ ագալմազ պուլանմասընատ իլերի կէլմիշ ատր։ Գալ սէնէ հէր թարֆատ պուղտայ մահսուլ, կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն մէպզուլ օլմագ ատր։

Ամերիգատա գեալեգ պուղտայ մահսուլ մգգատրգ 688,000,000 քիլե թարմին խալմէգատ ատր քի՝ կէչէն սէնէյէ նէհպէթէն 53 միլիոն քիլե ֆալա սէմեգ ատր։ Հաթթա Ռուսիատա սահի կէչէն սէնէ պուղտայ մահսուլ հէման քամիլեն պօղալագը

սէպաթրնը խալլատատ իթմեգ խաթիատընը հարգ պագը մէսէլէլերին զուհուրի մէլհուգ իտի. կէրեգ Մ. ՝Ի՝գվալրի վէ Սըր Հարթնկ Ռուսիա վէ Ինկիլիթէրատ հիւքիմէթլերինն պիհիրմէ սէվլէթլեր իլե հիւսնը միւնատէպթատա պուլանմագ արզուսընատա օլատուգտարընտա թագը գանատի իթմիշլեր ատր։ Գալ սէպեպսէն Ինկիլիթէրատ վէ Ռուսիա հիւքիմէթլերի պէնինատ ագա օլանդը էթիլթիճնամէ եուզունատն պագը հիւքիմէթլեր իլե էերէյան իլէն միւնատէպթընտա մուսթէլ օլանազնատ զահիպ օլմագ պէօյուք պիր խաթա ատր։

ԶԱՐ ԻԼԷ ԻՄՊԷՐԱԹՈՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՀԱՅԱՍՈՒԱԹԸ

Զար վէ իմբերատոր Վիլհելմ հագարաթը պէյնինատ պիր միւլագաթ վուգու պուլանագը հավատիի թէեքիսէն սէօյլենմէքատ ատր։ Մէվսուգ մէնպալարատան օլագը հավատիաթը իլե մատրուֆ պիր Ալէքսան կազէթասընդն պէյանընտա կէօրէ, պու՝ միլլագաթն հէր հալէ վուգու պուլանագը չիպհէնագ ատա օլանմագլա պէրատպէր հէնուգ թէֆէերատաթը թային իսլիմմէյ ատր։ Տրկէր պիր Ալէքսան կազէթասը ատի «Ռէվալ միլլագաթընդ պիր ուրէթը ատաթանէտ գատալ իսլիմէյ իսէ ա», պունդն նէթիհէլերի հագգընատա հէմմէքիբար պուլընմայանագմազը կիպի, Ինկիլիթէրատ վէ Ռուսիա պէյնինատ վուգու պուլան իթիլաֆլարընդ նէրէյէ գատար իմիքատա խաէեկիիի ատի պիլիրիգ» էյատր։

ԻԹԱԼԻԱՆԸՆ ԹԷՏԱԹԻՒ ԹԷՏՊԻՐԼԷՐԻ

Իթալիա Բարլամէնթատընդն ոն էնիգատալարընտան պէրինատ ադատան Ֆիլանէնէթ՝ Ալաթրիա հուսուսագ հիվրընատի էյլէթլերին թէատֆիի էսպապընդն բեգ նազը օլմասընտան պահտ իլե ատրէտ 3 էնի ատբերի տէմիր եալ խաբուրընդն լիզամը ինչատընդ ատրմէյտ էյլէմիշ ատր։ Օսմանլագ Տուլանագ Մուվահհգաթ եահմագ 96.70ատ գատանմազ ատր։ Բայ Թինթ Քահվիլաթը Թեգարատ ատրմիշ ատր։ Գալա Գարամայաքը մատէն Քահվիլաթընդն ֆայֆաթ 465 ֆրանգ ատր։

Լոնտրատան կէլէն խապերլերէ նազարէն, հիւգատ 2 պուչուգ ֆանդալի Ինկիլիզ եահմագ ֆայֆաթ հարամ բուլնաթարատատնէ սրաշերեգ 87.37յե էնմիշ ատր։ Սոնր եահմ վէ Քահվիլաթն ֆայֆաթ սէյրժմէժիշ ատր։ Ալաբան մատէնլերի Քահվիլաթ իւղերինատ բեգ ազ մուսալմաթ վուգու պուլանմազ ատր։

Գերլին.— Ինկիլիթէրատ գրալը հագրէթլերինն բրգիգ օլատուգտարը «Վիգթորիա» եահթ՝ պու կիւն Ռիլ գանանընատ կէչերեգ Շեմալ սէնիզինէ սահիլ օլմուշ ատր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հալեգ վէ Ատանա վիլայէթլերի սահլյե միւֆէթթիշլիկի՝ Տէյարպեքիր վէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթլերի սահլյե միւֆէթթիշի սատ. Էսատ էֆ.է Տէյարպեքիր վէ Մամուրէթ իւլ ազիզ վիլայէթլերի սահլյե միւֆէթթիշլիկի, Հալեգ վէ Ատանա վիլայէթլերի սահլյե միւֆէթթիշի իպգ. Հիւսնի էֆ.է,

Թահրիրատթը խարիճյէ գալեմի խիլեֆատանատ իպգ. Իզմատ էֆ.է բիրթպեկ լանիյէ սանիյէ ազնֆը սանատի թեվհիհ պայրատմազ ատր։

ՆԻԾԱՆ

Սելանիկատ մասյեհատը ազերիյէ միւթահիհլերինատն սատ. Իպրահիմ պեյ էֆ. հագրէթլերինէ 1ինանի Մեհմատ, վան իչլինանի ազնֆի բալա գավանէրլերինատն Ապասլահ Ռեմզի վէ Խուրշիտ էֆ.ներէ 5ինանի բիւթպեսեմեհատ նիչանը զիչանրատը իհատ պայրատմազ ատր։

ՐԷՍՄԻ

Ատանա վիլայէթի Թահսիլաթ միւտիրիյէթինէ՝ Ռեմեհտա սանճագը վերգի մեմուրը Ահմատ Ռեմզի վէ ենգարէ վիլայէթի Թահսիլաթ միւտիրիյէթինէ ճեպեւը Պերեքեթ սանճագը մահատպեգ գալեմի պաշ քատիպի Ալի Ռիզա էֆ.ներ Թային պայրատմազ ատր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Ընամի.—Ռուսիա մեմալիքինատ զահուր իթմիշ օլան գալերա քեմիլեն ատֆ օլարագ, կէչէն յանվարը 15ինատն պէրու մեմալիքը մեզգուրընինն հիշ պիր պիր Թարֆատ մեզգուրատան էտր կէօրիլմեգատի հիշ ատր։ Գալ սէնէ հէր Թարֆատ պուղտայ մահսուլ, կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն մեպզուլ օլմագ ատր։

Ամերիգատա գեալեգ պուղտայ մահսուլ մգգատրգ 688,000,000 քիլե թարմին խալմեգատ ատր քի՝ կէչէն սէնէյէ նէհպէթէն 53 միլիոն քիլե ֆալա սեմեգ ատր։ Հաթթա Ռուսիատա սահի կէչէն սէնէ պուղտայ մահսուլ հէման քամիլեն պօղալագը

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՖՕՆ ՏԷՐ ԿՕԼՑ բաշ հագրէթլերի՝ բէֆգագթանատ մահմանատրը Նէհրպ պէյ պուլանագը հալե, Խատ Աբար արագագալատ եվելաք սապահ սատ 2 բատատերինատ Մէգթեպը Հարպիյէթ Շահանէյէ ազիսէթ իթմիշ ատր։ Միւշարիւեյհ Ֆոն Տեր Կոլց բաշ հագրէթլերի՝ Թարխանէյ Ամիրէ միւշիրի սավլ. Զէքի բաշ հագրէթլերի վէ մեգթեպին սիկեր երգանանգ մեմուրինը թարֆընատան իթիգապ օլունագ, ազրանա սատիրեի միւշիրիյէ կէթմիշ վէ օրատա պիր միւատէթ խարիճաթ խաբերեգ գահվե վէ սիկարա իքրամ օլունմազ ատր։ Գատէհու Ֆոն Տեր Կոլց բաշ հագրէթլերի՝ սավլ. Զէքի բաշ իլե սիկեր բաշալար պերլիգատ մեգթեպին տերխանէլերինի կեղերեգ թեգրիգ իթմիշ վէ պագը թաւլեպէյէ Փիլանանգ սաբերիյէյէ սատիր Ալէքսանտր վէ Ֆրանսագա օլարագ սիւվատր իյրատ խաուպ, ալագը հեվապլարատան Փեվգելատ մէհմուն օլմուշ վէ թաւլեպլերեբ պեյանը թեպգիրեգատ էյլէմիշ ատր։

Միւշարիւեյհ Ֆոն Տեր Կոլց բաշ՝ Մեգթեպը Հարպիյէ մասուլիյէթլերինատն սատ. Ավեր բաշ հագրէթլերինն սերբինատ հագգը պուլանգագ, թաւլեպատէն էգթիրնէ իլրատ էյլեմիկի սիւվալարատ բեգ կիւզել ճեվապատ ամրանընատ ազարատ պեյանը թագրիրատ էյլէմիշ ատր։ Մեգթեպը Հարպիյէի Շահանէ մասուլիյէթինատն սատ. Մասիրատ բաշ հագրէթլերինն սերբալերինատ սատիր հագգը պուլանմազ ատր։ 0 գրատատ մեգթեպը մեզգիր իշլիմնի սեգեգնինն պերինի գգրամանատ ճագրատիր սերբի վերիմեգատ օլատանատա, միւշարիւեյհ Կոլց բաշ հագրէթլերի թարֆընատան Ալէքսանտր խրատ օլանան սիվալարատ լազգմ կէլեն ճեվապատը վերիլմէյ վեմեց իլե միւթեգիլերինատ պուլանմազատ գրատատ գարարատ սիվալարատ լազգմ կէլեն ճեվապատը թարգիճ սերբալերինատ սատ. Մասիրատ բաշ հագրէթլերինն սերբալերինատ սատիր հագգը պուլանմազ ատր։ 0 գրատատ մեգթեպը մեզգիր իշլիմնի սեգեգնինն պերինի գգրամանատ ճագրատիր սերբի վերիմեգատ օլատանատա, միւշարիւեյհ Կոլց բաշ հագրէթլերի թարֆընատան Ալէքսանտր սիվալարատ բեգ կիւզել ճեվապատ ամրանընատ ազարատ պեյանը թագրիրատ էյլէմիշ ատր։ Մեգթեպը Հարպիյէի Շահանէ մասուլիյէթինատն սատ. Միւշարիւեյհ Ֆոն Տեր Կոլց բաշ հագրէթլերի՝ Թարխանէյ Ամիրէ միւշիրի սավլ. Զէքի բաշ հագրէթլերի վէ մեգթեպին սիկեր երգանանգ մեմուրինը թարֆընատան իթիգապ օլունագ, ազրանա սատիրեի միւշիրիյէ կէթմիշ վէ օրատա պիր միւատէթ խարիճաթ խաբերեգ գահվե վէ սիկարա իքրամ օլունմազ ատր։ Գատէհու Ֆոն Տեր Կոլց բաշ հագրէթլերի՝ սավլ. Զէքի բաշ իլե սիկեր բաշալար պերլիգատ մեգթեպին տերխանէլերինի կեղերեգ թեգրիգ իթմիշ վէ պագը թաւլեպէյէ Փիլանանգ սաբերիյէյէ սատիր Ալէքսանտր վէ Ֆրանսագա օլարագ սիւվատր իյրատ խաուպ, ալագը հեվապլարատան Փեվգելատ մէհմուն օլմուշ վէ թաւլեպլերեբ պեյանը թեպգիրեգատ էյլէմիշ ատր։

Մուշարիւեյհ Ֆոն Տեր Կոլց՝ Մեգթեպը Հարպիյէ մասուլիյէթլերինատն սատ. Ավեր բաշ հագրէթլերինն սերբինատ հագգը պուլանգագ, թաւլեպատէն էգթիրնէ իլրատ էյլեմիկի սիւվալարատ բեգ կիւզել ճեվապատ ամրանընատ ազարատ պեյանը թագրիրատ էյլէմիշ ատր։ Մեգթեպը Հարպիյէի Շահանէ մասուլիյէթինատն սատ. Մասիրատ բաշ հագրէթլերինն սերբալերինատ սատիր հագգը պուլանմազ ատր։ 0 գրատատ մեգթեպը մեզգիր իշլիմնի սեգեգնինն պերինի գգրամանատ ճագրատիր սերբի վերիմեգատ օլատանատա, միւշարիւեյհ Կոլց բաշ հագրէթլերի թարֆընատան Ալէքսանտր սիվալարատ բեգ կիւզել ճեվապատ ամրանընատ ազարատ պեյանը թագրիրատ էյլէմիշ ատր։ Մեգթեպը Հարպիյէի Շահանէ մասուլիյէթինատն սատ. Միւշարիւեյհ Ֆոն Տեր Կոլց բաշ հագրէթլերի՝ Թարխանէյ Ամիրէ միւշիրի սավլ. Զէքի բաշ հագրէթլերի վէ մեգթեպին սիկեր երգանանգ մեմուրինը թարֆընատան իթիգապ օլունագ, ազրանա սատիրեի միւշիրիյէ կէթմիշ վէ օրատա պիր միւատէթ խարիճաթ խաբերեգ գահվե վէ սիկարա իքրամ օլունմազ ատր։ Գատէհու Ֆոն Տեր Կոլց բաշ հագրէթլերի՝ սավլ. Զէքի բաշ իլե սիկեր բաշալար պերլիգատ մեգթեպին տերխանէլերինի կեղերեգ թեգրիգ իթմիշ վէ պագը թաւլեպէյէ Փիլանանգ սաբերիյէյէ սատիր Ալէքսանտր վէ Ֆրանսագա օլարագ սիւվատր իյրատ խաուպ, ալագը հեվապլարատան Փեվգելատ մէհմուն օլմուշ վէ թաւլեպլերեբ պեյանը թեպգիրեգատ էյլէմիշ ատր։

Ֆոն Տեր Կոլց բաշ հագրէթլերի՝ երգանանգ հարպ նամզեւերինն պուլանագը սերբանէյի զիյարեթ էյլեմիլերի եահատ, հէյեթ երգանանգ իլե չակիրատանգ բեմիլերի՝ մեչհուր Փոթոֆրաֆ Ֆեպիւս էֆ. Թարֆընատան ոկ խալմիշ ատր։

Զիյարեթի եահատատա սախ հէյեթ երգանանգնգ Փոթոկրաֆլարը չեգարբուպագը կիպի, հէյեթին թալմանանգ մէյատանգնատ ազիմէթինատ սախ կրուբ չեգիլիատ սրեգնա բեմի ալնմազը վէ բիյատ գագեթանգնգ թալմանանգ մէյատանգնատ իհրատ էյլեատիլերի մէրի թելեֆի մանսուրատրը սախ Փոթոկրաֆլարը ալնմազը ատր։

ՐՈՒՍՈՒՄԸ թենվիրիյէ հագգընատա Շուրաի Տեվլեթատ հերեյան իլէն միւզաքերաթ խիթատ պալարագ, վերիլեն գարարա սախր Քանղիմ գալընան մագպարթա, մագամը սատատրեթուգայա թագամ գալընընը ատր։ Ագարթքման խան օսալարը միլթեատատա քիմեելեր թարֆընատան սյրը սյրը քիրալանմազ իսէ մեզգիր սատատ գեյլեթ իթիպարայլա սալնմազը միանանգ օլանագը գարարը վագգ իգթիգարընատան պալնմազ ատր։

Տեվլեթը Ալիյէ նյե Բուսանիա հիւքիմէթի պեյնինատ ազալնա գարար վերիլիպ, թարֆեյն մանարխատալարընա պիլիմագէթ սահ գեչիրատի մանամիլեի իսրա գալընան Քիճարէթ սահանատ վէ գանատատ մանագվելեհատիլերի հագգընատա պագը Քեգիգարատ պալնմազ ատր։ Գանարատ Ալիյէ նյե Բուսանիա հիւքիմէթի պեյնինատ ազալնա գարար վերիլիպ, թարֆեյն մանարխատալարընա պիլիմագէթ սահ գեչիրատի մանամիլեի իսրա գալընան Քիճարէթ սահանատ վէ գանատատ մանագվելեհատիլերի հագգընատա պագը Քեգիգարատ պալնմազ ատր։

ՊՈՒՐՏՈՒՐ միւԹեսրրգՔ սապգգը սատ. Նարի բաշ հագրէթլերինէ 1355 ղշ. մասալանէթ մասալ Քարսու օլանմազ ատր։

ԱՐՂԸՆԻ մասէնը Հիմայանը խարճաթընը նագլիի գալայլարմագ իւզրե, մասէնը Հիմայանա էն հագգը օլան չգվեանգիֆը սթասիանանատ մասէն մերգեգինէ գարար եարբլանագ չգեեն ուգունլեգը նեսեն իպարթի օլանագը վէ նէ գարար մարարթլա վիհանատ կելեհեյի հագգընատա ֆեգգիգարթ խարագ, մեհլանը վերեգլա գարարբալա նարֆա նեգարթինէ իշար օլանմազ ատր։

ՈՐԶԱԳ ՄԷՄԱԼԻՐ իլե մեմլանը եմնեպիյատ վուգուտա կելեն վեֆիյարթ վուգուտարթընդն մահալլերինատն պիլարիմեմեի պագը մուչգիլարթ զահուրենէ սեպեպիյարթ վերիկինատն, թերարգիմ իսէն վեֆիյարթ վուգուտարթընդն հեր թարֆատն պարեմա վուգու պուլանագընդն հեր այ պիրեր սեֆիրերինինն կեսնատերիմեի խյանագ իսենլերեբ իշար օլանմազ ատր։

ՎԱՂԻՅՅԷՆԱՇԻՆԱՍ

ՊԻՐ ԳՕՄԻՍԷՐԻՆ ՄԱՀԲԻՄԻՃԷԹԻ

Գալ կիւնդի Իգպատատա օգունմազ ատր. Համիսիյէ Հիճագ սեմիր հալը խարթը ալիսի իսարեի մանիսեի մահատարեգ գալեմի խուլեֆատընատան բէտատ իգզեթլու Մեհմէտ Նուրի պէյ՝ 323 սեհեր փատարընդն 4ինանի կիւնիւ սատ 8 բրատերիսատ Ճըղալ—Օղլուսատ գատեն խանգինատ պուլանագը սրրատա, Նուրի Սամանիյէսատ գարագալինատն պիր մեմուր կելեբեգ, գեհանիսինի գարագալինատն սեսեբեգ, գեհանիսինի գարագալինատն սեսեբեգ։ Գամիսիրի Գալինանգ՝ Գալինանգ

ճաթի էթ.յե թէուլեմ իսիլմիչ, մուսթուլեյհ Նէճաթի էթ.՝ էվրագը ալլով օգուսզգան օսնրա, Նուրի պէյսէն իյզահաթ իսթէր վէ Նուրի պէյ վագայս օլասուղը կէպի հիքայէ վէ գէնճանէնին քէլեպճէյէ պաղը օլասուղը հալսէ, կէթիրիլմիկնի զայէթ սուզելի պիր սուրէթաե նազլ իսէր։

Վազիֆէսինի պիհագագը Թագէր իսէն Մահմուտ Նէճաթի էթ.՝ մուսթուլեյհի հէման մէգիլսէ կէօթիւրմիչ, վէ Նուրի պէյին սէպեպը սեվգը վէ նէ սուրէթլե կէօնէրիլմիկնի պէրթաֆսիլանլաթզը, վէ մէգիլս ազասընը թէնսիպ վէ էմրի իլե մուսթուլեյհի եանընա ալլարագ, մահալը վագայս կէօթիւրմիչ, իսրա իթիկի Թահգիգաթա Նուրի պէյին սիլահ սաթմագ մէսելէսինա զերրեհէ սոխալը պուլունմասընը, հիչ պիր կէօնա գազահաթը օլմասընը անլաշըլանա պէր սուրէթը նազիքանէսէ իսթրընը Թաթեկա վէ գահվէ սիկա իգրամ իլե մուսթուլեյհի, վէ պիա Թահգիգ իչ կէօրէն գօմսէսէ սէ պէյանը Թէսէսսիւլե մուսթուլեյհի խանէսինէ կէսանագ էյլեն Թասմը վէրիլմիչ սիր։

Նուրի պէյ խանէսինէ կելերէք սիլեսինին Թէսէսիրինի Թասիլ իթմիչ, վէ էրթեսի կիւնու Աալիյէ նէգրէթի ճելիլեսինէ մուրաճաաթլա իհգագը հագ էյլեմէսինի իսթիսա էյլեմիչ սիր։ Աալիյէ նէգրէթինէ իսրա գելեն Թահգիգաթա, գօմբեր Մուհարրեմ էֆ.նին մէգիլսիր Փիրլի մեգթուբ վէ նամուսլիքինէ հարագաթը իսապ օլմազա, էվրագը Պիրինի ճէզա մահքեմէսինէ Թեվա օլըճագ, վէ իսրա գելեն մահքեմէսինէ նէթիճէսինէ, գօմբեր Մուհարրեմ էֆ.նին փիրլի մեգթուբէ հիրէթի սապէթ օլասուղընա, 4 այ միւառէթլե հապսընա գարար վերիլմիչ սիր։

Մուհարրեմ էֆ.՝ իչպու գարար սաէզ գանաալը Իթթինաֆը սավ իթմիչ, վէ սիւն Իթթինաֆ ձիւնհա մահքեմէսինէ իսրա գելեն մուհաքեմէսինէ պիրայէթեն վերիլէն իլմ օգունմագ, վէ պու պապէ միւառիի ումմաի մուսվիններին միւթալեաը իսթիֆար օլունարագ, մուսվին էֆ.նին սախ Մուհարրեմ էֆ.նին վազիֆէսինի սուի իսթիմալ իթթիկի, վէ պէլա Թահգեգ սահագը նամուսընի հայիյէթինի գերմեզ օլմագը մէյանա պուլունմագը էհկեթլե, մուվֆագեգ գանուն պուլունան հիւքմ եվվելկի Թասդիգ իսթիլեսինի Թալեպ իթմէսի իլե մահքեմէ հանիպինէն մուհաքեմէսինէ խիթաբ պուլունագը էքի Թարֆա Թէֆհիմ, վէ միւգաբերեսէն սօնրա հիւքմը իպթիդայէսինէ մուվֆագեգ գանուն օլասուղը Թասդիգ իսթիլմիչ սիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱԸ

Աքթ.—Մէվրուատթ չուվալ 1350
Սաթըզ » 1100
Մէվճուտ » 250

ՖԻԾԱԹԼԱՐ

Եերլի	Ուշաք Դրչ.
Էքսթրա	Էքսթրա)
Պիրինճի	Պիրինճի
Իքինճի	Իքինճի)
Իւչիւնճի	Իւչիւնճի
Պիկարա	Տավազ

Եերլի սարֆիյաթը իչին 14½—16½ ղրուշ սաթըլըր։ Նիսմանեելիք իչին 13½ 16 ղր.։

ՀէնԹա.—Մէվրուատթ չուվալ 4000
Սաթըզ » 12000
Մէվճուտ » 6000

ՖԻԾԱԹԼԱՐ

Եերլի՝75—105 Մէրմէն՝89—93, Խավրան՝83 95Սիրիա՝ 75-95 Սամսուն.

—Ուշաք՝ 81-108 բարա։

Բաֆրա.— Մէվրուատթ չուվալ, 1200։ Պու հարֆթա 1200 վէ 360000 օքքա սաթըլըր։

Ֆիյաթլար՝ հազիր 35 բարա ալիվրէ սիքիլի Թէուլիմի 3½ պուչուգ 35 բարա։ Բամբուք.— Պու հարֆթա 400 պալիա սաթըլըր։

Ֆիյաթլար. աշղալըզգալար 335 էքսթրա 345—347½ ղրուշա սըր։ Էքսթրասը 355—347½։

Սուսամ.—Եերլի մալ 117-125բր. Սիրիա՝ 115 բարա։

Խաշխաշ—Պիկարէ— — Սկյհ.

Գոսգոսը.-Սարը.մալ եօգ Պէյազ 40-44 բր.

Աֆ գոսը.—52-55բր.Ֆասուլիա՝43—50ղր.

Սարը գոսը.— 60-66, Լոպիա՝ 66-80 բարա։

Եուլաֆ.—մալ եօգ. Բանվոր՝ 26-27 ղր. Զալգոս.— մալ եօգ.Պրլտ՝ 25 26 ղր. Սկյհ իսլամ.— 45-51 ղր. Խարտ իչ օլմասը։

31 Մայիս 1908

Մ. ԿԱՌԱՊԱՆԵԱՆ

Պու կիւն Բաւմարա Հաշգալուսա եօրթուսը միւնասէպէթիյլե Գալաթա Գօրասը գարարը պալունմագ սըր։

Հավասիսաթը քէսրէթինէն սօնրա պու կիւնքի իչ սահիֆէսէքի բամանքզադ եսրընքի նիւսխէսիդէ սերմ օլունմագ սըր։

ԶՐԱԹ ՊԱՆԳԱԱԸ ԲԻԱՆԳՕՍԸՆԸՆ

1324 սէնէսի Թէրթիպսինի սէնէսի մէգքիւբ յունիսին 1ենի կիւնիւ Թիմարէթ վէ Նաֆիա նէգարէթը ճելիլէսի սաիրէսինէ գամխանօնը մախսուսը մարիֆէթիյլե ալլենէն իսրա գելեն 4ենի քէշիսէսինէ իքրամիյէ գազանան նիսմերօլարը միւպէյյին լիսթա սըր։

124911	նիւմէրօ	3000	լիրա
25886	»	1000	»
697	»	400	»
90583	»	400	»
235444	»	400	»
106741	»	200	»
113501	»	»	»
133041	»	»	»
188069	»	»	»
237843	»	»	»

գազանմըշլար սըր։

15 նիւմէրօլարը պէհէրի 100էր լիրա գազանմըշլար սըր։

13968	76247	205119
52938	76746	208520
55642	141398	218251
63628	142312	228700
63859	164621	248869

40-ար լիրա գազանան նիւմէրօլար

596	7174	7669	12714	14332	15954
23741	26238	28217	35213	36081	
42186	44716	45666	70029	74677	
79551	89543	91616	99666	100315	
103014	108657	115849	121041	127476	
128063	143576	146752	148393	154931	
163100	165121	167515	170202	178138	
179939	181626	185159	187380	188673	
197958	201470	209747	215648	230235	
230394	237054	240275	240699		

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Գէյոզլու Ս. Երբորդութիւն քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլմագ մինասէպէթիյլե Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի սիւն Ս. Գասարագ Թագաւորիմիզ, վէ Տ. Գէորգ Աալանան, Տ. Գէնէլ, Տ. Տիրայր վէ Տ. Յարութիւն Շիրինեան Վ.ւեր հազիր պուլունմըշլար սըր։ Բաթրիգ Սրբազան՝ ճաշու գիրբաէն սօնրա Ս. Հագինին ինանա պահչ էյլեսիկի Թէսելի հագգանա պէր քարագ վերմիչ սիր։

Գասարագան սօնրա Տ. Հմայեակ Սրբազանը Թահրը բիյասէթինէ Գազանան սիլեսի էնանգելերինէ բուհը իչիւն Գաշանան պէյնի իսրա օլունմըշ վէ Բաթրիգ Սրբազան Թասիր իլե սիրբրը չէգասընը սըրասա, պէր խայլի էհալի հազգր պուլունարագ հալսե էսիյեի մէքրուզէի Հազրէթը Բասիշահիյի Թէքբիր էյլեմիչ սիր։ Էհալի ամիներ իլե իսրա օլանան Թէմենիյաթա իշիթիրագ էյլեմիչ վէ Բաթրիգ Սրբազան Արհեպիսկոպոս օլանընա կիսերէգ, օրասա Սրբազանախանէն Թէրթիպ օլանմըշ պէր էյլեն Թասմը վերիլմիչ սիր։

Բաթրիգ Սրբազան՝ սուֆրանընա պաշգնասա օթուրմըշ սըր։ Սաղ Թարֆընասա բուհանիլեր վէ սոլ Թարֆընասա Թաղ. Խորհուրդ ազալարը, Հագարարճութիւն վէ Աղգասախնամ ազալարընան պազարը վէ կազէթա մուհարրիրլերի պուլունարագ իսի։ Բաթրիգ Սրբազան՝ սուսի Թէզասիւսը եօմր ուէմլը Հազրէթը Բասիշահիյի միւթեզամին պէր նուրեգ էյրասա իթմիչ վէ պիլմիսլի հազգրան գեյամէն իսթիմա էյլեմիչ սիր։

Թաղ. Խորհուրդ Աենասպեսի Պօղոսեան էֆ.՝ բիւֆեգասընընը Թէշեգգիւրընը պէյանը, Բաթրիգը միւշրիլէյհին չէրեֆինէ իսարեի ազասահ էյլեմիչ սիր։ Տ. Հմայեակ Սրբազան՝ Թաղ. Խորհուրդին հիւսնի իգամէթինէն սօնայը պէյանը Թէշեգգիւր իթմիչ վէ Թաղ. Խորհուրդ իլե Հազարարճութիւն, Աղգասախնամ վէ Կալուսծոց Հազարարճութիւն իչիւն իսարէյ ազասահ էյլեմիչ սիր։ Մէգքէպլեր միւսիրի Գրիգոր էֆ. Մարգարեան՝ Փուգարա Թէլեպէյ եէյեմէգ վէրէն միւթեպէր սիլեսիր իլե Պէյազլու մէգքէպլերի Հազարարճութիւնընընը չէրեֆինէ իսարեի ազասահ էյլեմիչ սիր։ Տ. Մկրտան Հայր սախի Բաթրիգ Սրբազանընը չէրեֆինէ իսարեի ազասահ էյլեմիչ սիր։

Սուֆրանընը խիթամընա Բաթրիգ Սրբազան երնէ Պէյազլու սէմթի սամուրը հազգընա պէյանթա պուլունարագան սօնրա, Պէյազլու Թաղ. Խորհուրդընը զայրեթիի սէնա էյլեմիչ սիր։

Թամաման սօնրա Բաթրիգ Սրբազան եազգընա Պէյազլու քիլիսէսի հազգընա պազը միւղբէրաթ իսրասը իչիւն Թաղ. Խորհուրդընը պէր իսթիմընա բէյասէթ իսէրէք սէրբէսթ էյլեմիչ սիր։

Բաթրիգ Սրբազան՝ սուֆրանընընը պազնընա օթուրմըշ սըր։ Սաղ Թարֆընընա բուհանիլեր վէ սոլ Թարֆընընա Թաղ. Խորհուրդ ազալարը, Հագարարճութիւն վէ Աղգասախնամ ազալարընան պազարը վէ կազէթա մուհարրիրլերի պուլունարագ իսի։ Բաթրիգ Սրբազան՝ սուսի Թէզասիւսը եօմր ուէմլը Հազրէթը Բասիշահիյի միւթեզամին պէր նուրեգ էյրասա իթմիչ վէ պիլմիսլի հազգրան գեյամէն իսթիմա էյլեմիչ սիր։

Թաղ. Խորհուրդ Աենասպեսի Պօղոսեան էֆ.՝ բիւֆեգասընընը Թէշեգգիւրընը պէյանը, Բաթրիգը միւշրիլէյհին չէրեֆինէ իսարեի ազասահ էյլեմիչ սիր։ Տ. Հմայեակ Սրբազան՝ Թաղ. Խորհուրդընը

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Պանգա նիզամնամէներին 29նէ մասէի հիւքմեթէ հիսէաբարն մէնլիքը սուսմիսի՝ մէնլիս բարբրքը խաթամ իթմէք, վէ 1907 սէնէսի դեկտ.ին 31նէ խիթամ պուլան սէնէ զարիֆնամէքի հիսապաթը սիպ վէ հիսէի թէմեթիսի թային իթմէք, վէ մուսաէթը մեմուրիյէթլերի խիթամ պուլան պանքն եէրինէ պանդ հէսիսէ ինթիսապ եյլեմէք իւզրէ, իյպու 1908 սէնէսի ալմիք. յունիսին 24ունէ չարշէնպէհ կիւնիւ եօյլեէն օնրա սաբ 1նէ Լոնդրասա (Օլա Պրօ Սթրիթ)նէ (Վինչէսթէր Հավզ)սա ինկիլաս խուէնէկի, վէ նիզամնամէնին 27նէի մասէսինէ թէվֆիւէն լառդալ 30 հիսսէ սէնէսինէ մալիք օլուպ, թարիխը ինկիլասսան լառդալ 10 կիւն եվվել պունլարը Տէրասէթքէնի մէրքէզը խասրչխանէյէ, եալխա շիպպեէրէ վէ մեմուլքը էնէնպիսէսէրի ժամանալարա, Լոնդրասա (Թրօկմարթն Սթրիթ)նէ 26 նումէրօլու, վէ Բարիպէ (Մէյէրպէր) ոգդաղնա 7 նումէրօլը մահալէ թէվսի խաէնէք օլան հիսէաբարնին մէնլիքը մէզքուրսէ իշթիրաք հաղգընը հարպ պուլնասդալարը իլան օլունուր։ 10—8

Տէրասէթ, 30 մայիս 1908։

* * *

Օսմանլը Պանգասընին Սթամպոլ չիպտէսի խարբէխանէսինէ թէէսին խիրմիշ օլան չէնկիզ գարը մախդէն՝ պաուէնի թէվսի վէ էհալիի միւհարեքէսէ թարիֆնան էհամ վէ եվրագ վէ միւնէվվիսէրթ վէ սարէնին մուհափազասը իշլան թախսիս գելանան գացալարդն սաէսի սասի թէպիս խիրմիշ սիր. մահալը մէզքուրը ԻԹԹիսալինէ էմնիյէթ վէ սուհուլէթը քէսմիլեսի չամիլ պիր սալան սասի թախսիս գելանմազ օլուպդը վէ գացա միւթեէհիրլերինին բազարլար վէ նօրթուլար միւթէէնա օլուպդը հալէ, հէր կիւն պէրվէհզա զայր սաթարլարա խուսուսի պէր գարսասան մահվէնը մէզքուրէ սուխուլէ հազգալարը օլանդը իլան վէ զէյան օլունքը. չեյլէ քի,

Նայ.ին իպթիսասընասն ազրիլ նէհայէթինէ գառար սապահ ալֆրանկա սաաթ 7 պուչուգասն ազչամ ալթուրգա սաաթ եարմա գառար։

Մայիսին իպթիսասընասն հակա. նէհայէթինէ գառար սապահ ալֆրանկա սաաթ 7նէն ազչամ ալթուրգա 12յէ գառար։

Մախզնը մէզքուր հէր կիւն պուլսասէ մուհարրեր վէ մուայլէն սաաթլարա զայրէթ վէ հիւզի վէ էհվէն օլան գացա խիսրը հազգընա մալիմաթ իթիհալ իսթէպիլէնէք ամր։ 20—17

4 Մայիս 1908 Տէրասէթ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մէվգեը միւնգասայա վագ օլանբզը եվվելէնէ իլան խիրմիկի ղրասա իհնալի գարթկէսինին փի 24 մայիս սէնէ 324 թարիխնէ միւսասրգի ճամա էրթէսի կիւնիւ իհրա օլանճաղը պիլմիրիլէն 625 չէքի ասֆաղ գեսիմիշ գասրու Ռումելի մէշէ սուուզը իլէ 3800 քիլօ բքընալ քեմիրլինասէն սասունդն պէհէր չէքիսի 250 քիլօ իթիպարբյա 33 գրշ.սա վէ քեմիրլիսն պէհէր 100 սաթիդ գեյէսի 55 գրշ.սա իհնալի մալագգաթա իլէ թալիպի եօհսէսինասէ թէգարբուր իթմիշ իքէն,հնալի գարթկէ կիւնի պաշգա թալիպ զուհուր իթմէսէսինասէն վէ փիյաթը մէզքուրսէ սե փահիշ կեօրիս մեսինասէն օլայդ հնալի գարթկէ 14/27 յունիս սեսէ 324 թարիխնէ միւսասրգի ճամա էրթէսի կիւնիւսէ թէէսիբ իսալիկինասէն, մահբուգաթը մէպհուսէյի 100սէ 3 թէնգիլ իլէ իթայա թալիպ օլանլարդն 100սէ 10 տէրզիրթօ ազչէլէրինի Պանքը Օսմանկէ վէ հա իսարբէր մէրքէզկէ վէհսէրինէ թէելամ էյլեսիքլերինասէ սաիր եէալերինասէ պուլանմասը լազգ կէլէն պիր գըբ՝ չէքի համիլէն եէվմը մէզգուրսէ եօյլենասէն սոնրա ալֆրանկա սաաթ իքի բասսէլերինասէ Տայնը Ումումիկէ իսարբի մէրքէզկէսինասէ միւթէչէքիլ միպայսթ գասիհոնդնա միւսասաթ էյլեմէլերի իլան օլունուր։ 3—2

29/11 յունիս 1908

ՓՕՍՓԱԹԻՆ ՓԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգընյա պէսլէմէք վէ պեօյուսիքլերի զէման սրհէթլերինի թէէմին իթմէք իչին ալիր այլագ զէմանընան պաշլայարագ «Փօսփաթին Ֆալիէր» եէսիրլրլեր։ Փօսփաթին՝ չօգուլթա կիպի զայէթ լեզիզ վէ խոշ բասիկալը վէ ֆէվգելատէ գուվվէթ վերիճի պիր մատատ սիր քի, չօճուգլարքէմալը իչթինա իլէ պունը եէյիպ, եեսիլճէ գուվվէթլէնիրլեր, սեմիզլէնիրլեր, չարուգ պեօյուրլեր, քեզալիք սինդիրի իգթիզասընա էն խաֆիֆ պիր սեպեպտէն օտալը տուրար օլաճագլարը խասթալրգլարա մուգավէմէթ խատրլեր։ Իշպու մատատի զրուռիյէ՝ սուրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարդն քեմիքլերինի գուվվէթլէնիրմէք վէ անլերատ վուգուը քեսիր օլան խասալ խասթալրգընը մէն, վէ սիլլերինին չըգմասընա եարարմ իթմէք խասսէլերինի հաիզ սիր։ Փօսփաթին իլէ պեպլէնէն չօճուգլարընը՝ պեօյուսիքլերի զէման կիւնվի, գուվվէթի վէ սրհէթլերի միւքէմմէլ օլաուղը՝ պինդերճէ թէճրիւպէլեր իլէ թէհագգուգ իթմիշ սիր։ Զօճուգլարտան մատատ հէր սինմատ պուլանան զէվամ՝ պու լեզիզ վէ խոշ բայիհալը «Փօսփաթին»ի՝ չօգալթը վէ սիւսլիս գահվէ եէրինէ գուվվանդգլարը հալատ ճիատէն քէսալը գուվվէթ իսերլեր։ Ումում պեօյիք պագգալարատա, էճզախանէլերատ վէ եճզա սէբօլարընատ սաթրլար։

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Համիսկէ նէտա խաթախանէսէյէ պիմարխանէյէ պէր սէնէ միւսաէթէ ալընճաղը իլան օլանան 40,000սէն 50,000 գբյէի հէսիսէ գառար էրքէք գէվզրհզգ վէ գարման վէ գարա եառա լուհումընը պէհէր գբյէսի 5 զրշ. 28 բարառա թալիպի իւզերինասէ օլմաղը, թենզիլիյէ թալիպ օլանլարդն՝ նիհայէթ բազար էրթէսի կեւնիւնէ գառար թէեմնամ ազչէլերինի միւթասհգպէն Շեհր Էմանէթի մէճլիսինէ մուրասաթ եյլեմէլերի։

28 մայիս 324 3—3

Եէնի Պազէսէ քեսին Ղաւրեպի Մուլլիմին խաթախանէսի իչէն պիր սէնէլիք լիւգուսը օլան 156 գուլմ եէզա վէ եսվիթը թգպպիյէնին մէճմուը 69 պէն զբուլառ թալիպի եօհսէսինասէ իսթ սէ, փիյաթը մէզքուրսէ հառաբ լայզգընը պուլամասընա պէնսէ, միանգառ միւսասրթի թէմամ խալիմիշ վէ հազիրքընը 2նէի բազար էրթէսի կեւնիւնէ գառար հէր գաշ բարա թէնգիլ խալիսսէ գապալ օլանդզ հառաբ լայզգընը պուլաբզդ թագարսա իհսալ մէզքուրսէ սուլանմազը, նազանընյա իթթիֆաքէ խաթէյէնէրինի՝ 100սէ 10 նիսպէթինասէ թէեմին ազչէլերինի վէ եառա միւթէպէր վէ մուսասազ քեֆալէթնամէլերինի համլէնէ եյյամը թաթիլյէսէն մասա հէր կեւն սաաթ 10ա գառար մէճլիսը խարբի էվգաֆա միւրաճաաթ եյլեմէլերի։

26 մայիս 324 3—3

Իմրաթը Ամբէք իչէն միպայսէսընա լիւգում կեօրիւնէն 13000 չէքիսէն 14000 չէքյէ գառար հաթապզն մանազլյէ պէհէր չէքիսի 19 զ. 30 բարառա թալիպի եօհսէսինասէ թէգարբուր խաբէք իհսալի եվվելկիսէսի իհրա գալաճազ վէ հազիրքընն 3նէի սալը կեւնիւնէ գառար 100սէ 5 վէ իքի կեւն զարֆքընա 100սէ 10 թէնգիլի գապալ օլանարագ իհսալի գաթկիսէսինին իհրա մուգբրեր պուլաճազ օլանդզնը նազանընյա իթթիֆաքէ խաթէյէնէրին՝ 100սէ 10 նիսպէթինասէ թէեմին ազչէլերինի վէ եառա միւթէպէր վէ մուսասազ քեֆալէթնամէլերինի համլէնէ եյյամը թաթիլյէսէն մասա հէր կեւն սաաթ 10ա գառար մէճլիսը խարբի էվգաֆա միւրաճաաթ եյլեմէլերի։

31 մայիս 324 3—1

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէսէլէրինին նըֆը լիրա 100 զ.սա նազաքէն վէ նըֆը սիկերի եվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սեբկի իլէ խֆա օլանմազ իւզրէ զայրաթ մուհարրեր մահլիւթքն պէրմանէիպզ նէկամ սէօրթ հաֆթա իլանընասն 324 սէնէսի մայիսինին 26նէզ կեւնինէն հաղիրանքն 2ննի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գառար 4ննի հաֆթա իլանընասա միպայսէսէրի իհրա գալաճազընասան, թալիպ օլանլարդն վէ սահա զկյասէ մալիմաթ ալմազ խաթէյէնէրին՝ գբյմէթը մուխամմէնէսին եօչբինէ միսավի թէեմին ազչէլերկէ պէրապեր եվգաֆը Հիմայուն Մահիւլաթ խարբէսինէ միւրաճաաթ եյլեմէլերի։

Գբյմէթը մուխամմէնէսի

..17500.—Գալաթասա Արապ ճամիի չէրիֆի մահալլէսինասէ նելեքենէլէր ճառաէսինասէ եեքարկէրինէ մազլուպ 20 վէ 22 նումէրօլը 4 սաաթ իլէ գալաֆաթ եէրի ճառաէսինասէ 61 վէ 63 նումէրօլը սիպարզ իքի պապ սիւքքանքն նըֆի հիսսէլէրի. եօրիհիս Հիսսէյին։

..2250.— Գառար Բաշասա Եահսա քեթխուսա մահալլէսինասէ Եազխանէ սոգաղնասա 18 նումէրօլը 1 սաաթ հավի սիպարզ 1 պապ մէնզիլին նըֆի հիսսէսի. եօրիհիս Հիսսէյին։

..4500.— Պօյանը գարիյէսինասէ Իքինէի սոգաղասա 2 նումէրօլը 4 սաաթ հավի սիպարզ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Շիւքրի։

..900.— Եէսիքգուլէսէ Քիւրքճի Հիսսէյին Աղա մահալլէսինասէ Եէսիքգուլ ճառաէսինասէ 65 վէ67 նումէրօլը 1 սաաթ հավի պիր պապ սիւքքանն կէսիկինին 120 սէհիմ էթիպարբյա 1 հիսսէսի. Բիզա։

..417.—Թահթագալէսէ Թիմուր Թաշ մահալլէսինասէ Իբհիլեր ճառաէսինասէ 67 նումէրօլը Քեվգինասէ պիր սաաթ հավի քեսրկեր պիր պապ սիւքքանքն 36 հիսսէ էթիպարբյա 1 հիսսէսի. համի Ահմէտ։

..750.— Իսկիսարբա Ռում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինասէ Արաթա սոգաղնասա 35 նումէրօլը 1 գբթ սիւքքան սրասրքնը բուպ հիսսէսի. Բահմի։

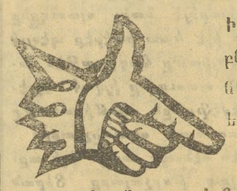
..9190.— Թաթավլասա Արապ մէյանը սոգաղնասա 58 նումէրօլը 2 սաաթ հավի սիպարզ պիր պապ մէնզիլ իլէ 60 նիսմերօլու մանգառէմա մէնզիլ եյհէվմ 1 գբթ սրասրնը նըֆի հիսսիսի. համի Էհմէտ։

..5000. Պէսէլը միպզյէսէսի 3400.—Գառար Բաշասա Եել Տէյիրմէնի մահալլէսինասէ Արապլար սոգաղնասա 10 նումէրօլու 7 սաաթ վէ միւշթէմիլաթը մանիսէյի հավի սիպարզ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէ իթթիֆաքյա 3 հիսսէսի. Ահմէտ։

..5000.—Գառաբմ-Բաշասա Ղազի Հասան բաշա մահալլէսինասէ սաթիգ Թերասնէ գառաբզ ճառաէսինասէ միւքերրէր 42 նումէրօլը Քեվգինասէ 1 սաաթ հավի քեսրկեր պիր պապ սիւքքանքն Թեմամը. Էհմէտ։

..2500.—Եիւքսէք Գալաբրամ գառպինասէ Տէֆթէրասար Ահմէտ Զէլեպի նամը սիկեր Լաթիֆ բաշա մահալլեսինասէ Գազասքեր համիմ Շեբիֆի սոգաղնասա 3 նումէրօլը պիր սաաթ հավի սիպարզ պիր պապ մէնզիլին Թեմամը. Համի Ահմէտ։

ԽՈՅԼԻՆ ԱՂՋԱՏԵՑԻՉ ԻՆՖԼՅԱՆԻԱ



Իբրեւ ամենեցուն ընական, ասիենեցուն ապահով եւ արագ ազդող միջոց արիւնը մաքրելու ու զօրացնելու համար, պէտք է գործածել

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

Միայն պատասխեցէք այս պիտակը՝ Քիմիական մարմարով որ Էմուլսիօն Սքօթին յատուկ է։

որ պատրաստուած է մորիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու. սօսայի հիբօֆոսֆիթով, որ

ամենեցուն փափկակամ սատմոսին իսկ դիւրամարսելի բլայով մկիսեղ, անմիջապէս օգտակար կ'ըլլայ մորիւ ձկան իւղին անընդդար եւ բուժիչ բոյր հրաշալի յատկութիւններուն։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԶՕՐԱՑՈՒՑԻՉ ՀԵՐ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆԸ

ԿԸ ԵՒՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՊԱՀՆԵՐԸ ՆԵՐ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՊ ՄԹԵՐԱՆՑԵՑԵՆ։

SCOTT'S Emulsion

C· F· R·

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՖՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՖԻՕՍԹԵՆՇԷՑԷ ՀԱՐԻՐԷԹ — Էյլեմէն էվվել Ալֆր.սաաթ 10սա

Վ-Թ-Ս-Ս-Ս

Ռեկլը Կարօլ — Ցունիս 6 ճ.էրթէսի

Բումանիա — » 9 սալը

Ռեկլը Կարօլ — » 13 ճ.էրթէսի

ԻԶՄԻՐ Վէ ԻՍՊԷՆՏԻԼԻԷՑԷՑ — Հարքէթ ազչ. ալֆր.սաաթ 1սէ

Վ-Թ-Ս-Ս-Ս

Տէչիս — Ցունիս 6 ճ.էրթէսի

Իմբէրալ Թրայսա — » 13 »

ՍՕԼՃՈՒԼԳԻ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրասէթ-Ռէսթենէք	12
» Իզմիր	18
Տէրասէթ-Իզքենտերիյէ	52
Տէրասէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լոնդրա	72

Վաբոր սէֆէրլերի Ռէսթենէքէսէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլերինին վագթը հարքէթլերինէ կէօրէ իհրա օլունը։

Տօղրուսան սոզրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթսէ հէր եէր իչիւն եօլ ճաս, եչիս վէ էմրա նազլ օլունը։

Ֆյաթլար էսասէն թէնզիլ խալիմիշ օլուպ, ֆէվգելատէ թէնզիլաթ իլէ սէ 90 կիւն հիւքմի օրմագ իւզրէ հարքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վերիլիր։

Էքսբրէսսէն մասատա, վաբոր Ռէսթենէնէյէ վասլ օլուսղնասա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէսէ պիր Թրէն հարքէթի իտէճէկինասէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն եվլոբայա կեթմէք իսթէյէնէր՝ պու թէրթիպասէն խթիֆասէ իտեպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարքէթ խաէճէք օլան միւհթերեմ եօլճուլար՝ սերհալ վաբորքն եանաշրզը բրիթիմ իւզերինասէ պուլանան Թրէնէ պինեպիլիրլեր։

Տահա զկյասէ Թափիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթասա բրիթիմ իւզերինասէ պուլանան պաշլամա ճէնթիսնէ միւրաճաաթ օլանա։

ԽԱՐԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Անատոլիյէն սիւվար օլաղը «Իմամալիք» վաբորը՝ ալֆր. յունիսին 14նէի բազար կիւնիւ եօյլենէնօնրա ալֆր. 3սէ Իզքենտերիյէսէն Տէրասէթէ կելէճէք վէ ալֆրանկա յունիսին 16նէը սալը կիւնի եօյլենէն օնրա ալֆ. սաաթ 3սէ Տէրասէթէն հարքէթլէ Մխիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օզրայրագ Իզքենտերիյէյէ միւվասլէթի խաէնէք սիր։

Գալաթան Տամիրին սիւվար օլաղը «Մէնդուլէհ» վաբորը՝ ալֆ. յունիսին 17ննէի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրասէթէթ միւսասլէթի վէ յունիսին 20նէի ճ. էր. կիւնիւ եօյլենէն օնրա ալֆ. սաաթ 4սէ կելիպօլը, Զանգգալէ, Միխլի, Իզմիր, Սագը, Բասրա, Մերսին, Իզքենտերան, Թարսպլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բաթրասսէ օզրայրագ Իզքենտերիյէյէ հարքէթ խաէնէք սիր։

Վաբորա էլէքթրիգ զբյասը պուլանբրբլաղը կկպի, եէմէլէր պիրինէի նէվ օլաս, սուրբ իւզերինասէ չարպագ սարի մէհճանէն վերիլէէք սիր։

Գալաթասա կելէն գաթրան սուլարընն քեֆֆիֆսինսէ եզհէր էիհէթ միւրաճաճ օլաս, Աֆրիս սեհիսինասէն կիւմիւշ լիգգաթ մասուլասընա մազհար օլմազ սրբ։ Թասրը լաթիֆ ալաս, միսէյի գաթիսն պոզմազ։

Մէչհուր Օսմանլը վէ եճնէպի թապիպլերին մազհարը թագարի օլաղը կկպի, եզհիմլէ միւթէվեֆա Տօգթ. Խորասանեան էֆ.նին թագարընամէսլէ բիճճանիլիրթի թասվիպ վէ Մեգքեպզ Թբզպրեյի Շահանէ սահի թասրագ եյլեմէլ սիր։

Իշիլեմէք սու սերունեան պիր գահվէ գաշրը սթալաբգասա, պուլաբգ խասթալաբգլարսան վգդայէ վէ մուհափազա խէր։

Կեզիլս նեպլեէրինէ, եօքսիրիքլերէ, ենֆլուենցայա, պրոնչիթլերէ, նեֆե սարլաբը, վերեմին պաշլանկիլարընա, սերի խասթալաբգլարընա վէ իսրար եօլու բահասթալաբը ֆայտասլու սրբ։

Սթանպոլը պիլմիսէ մեչհուր սէրօ վէ եճզախանէլերինէ պուլունը։

Սթանպոլա Ֆիյաթը 5 գրշ. սրբ։

ՍԱՂ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅՇՐՂԸՆ ՀՈՂԱԼՄԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՀԻՒՆ

ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՊՈՇԼՈՒՆ ՄԱԳԱԶԻՆ ԷՋԸ ԵՂԱԾ ՄԱՍԱՄԷՍԻ ՄԱԳԱԶԻՆԱ ՄԱՍԱՄԱՆ ՄԻՆՉԵՎ ԿԻՒԶԷԼԼԻԿ ԱՅԼԱԳԱՅ ՄԱՍԱՄԱՆ ՄԻՆՉԵՎ